31999L0099

SMĚRNICE KOMISE 1999/99/ES
ze dne 15. prosince 1999,
kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 80/1269/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se výkonu motoru motorových vozidel

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 70/156/EHS [1] ze dne 6. února 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, naposledy pozměněnou směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/91/ES [2], a zejména na čl. 13 odst. 2 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 80/1269/EHS ze dne 16. prosince 1980 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se výkonu motoru motorových vozidel [3], naposledy pozměněnou směrnicí 97/21/ES [4], a zejména její článek 3,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 80/1269/EHS je jednou ze zvláštních směrnic týkajících se postupu ES schvalování typu zavedeného směrnicí 70/156/EHS. Ustanovení směrnice 70/156/EHS týkající se systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vozidel se proto vztahují i na směrnici 80/1269/EHS.

(2) V rámci schvalování typu vozidel poháněných plynem (zkapalněným ropným plynem a zemním plynem) je nutno zavést do směrnice 80/1269/EHS ustanovení pro měření výkonu motoru takových vozidel, zejména s ohledem na zkušební paliva, která se mají použít a která jsou definována ve směrnici Komise 98/77/ES ze dne 2. října 1998, kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 70/220/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti znečišťování ovzduší emisemi z motorových vozidel [5]. V této věci je účelné řídit se technickými požadavky přijatými Evropskou hospodářskou komisí Organizace spojených národů v jejím předpisu č. 85 [6].

(3) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přizpůsobování technickému pokroku, zřízeného směrnicí 70/156/EHS,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 80/1269/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Od 1. ledna 2000 členské státy nesmějí z důvodů týkajících se výkonu motoru

— odmítnout udělit ES schválení typu podle čl. 4 odst. 1 směrnice 70/156/EHS pro typ motorového vozidla, ani

— odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu, ani

— zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu vozidla podle článku 7 směrnice 70/156/EHS,

pokud hodnoty výkonu motoru byly určeny podle požadavků směrnice 80/1269/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. ledna 2000 členské státy

— nesmějí udělit ES schválení typu podle čl. 4 odst. 1 směrnice 70/156/EHS a

— mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu, pokud se nepoužije čl. 8 odst. 2 směrnice 70/156/EHS,

pro typ vozidla, pokud výkon motoru nebyl určen podle požadavků směrnice 80/1269/EHS ve znění této směrnice.

Článek 3

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 31. prosince 1999. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů přijatých v oblasti působnosti této směrnice.

---

[1] Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.
[2] Úř. věst. L 11, 16.1.1999, s. 25.
[3] Úř. věst. L 375, 31.12.1980, s. 46.
[4] Úř. věst. L 125, 16.5.1997, s. 31.
[5] Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 34.
[6] Předpis č. 85 EHK OSN (E/ECE324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Dopl.84) v platném znění.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 5

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 15. prosince 1999.

Za Komisi

Erkki LIIKANEN

člen Komise

PŘÍLOHA

ZMĚNY PŘÍLOHY I SMĚRNICE 80/1269/EHS

1. Bod 5.3.11 se nahrazuje tímto:

„5.3.1 Použije se toto palivo:

5.3.11.1 Pro zážehové benzinové motory:

použije se palivo, které je na trhu. V případě sporu se použije referenční palivo uvedené v bodě 1 přílohy IX směrnice 70/220/EHS ve znění pozdějších předpisů. Místo uvedeného referenčního paliva lze použít referenční paliva definovaná CEC (*) pro benzinové motory v dokumentu CEC č. RF-08-A-85.

5.3.11.2 Pro zážehové motory pracující se zkapalněným ropným plynem:

5.3.11.2.1 u motorů, které se přizpůsobují samočinně palivu:

použije se palivo, které je na trhu. V případě sporu se použije jedno z referenčních paliv uvedených v příloze IXa směrnice 70/220/EHS ve znění pozdějších předpisů;

5.3.11.2.2 u motorů, které se nepřizpůsobují samočinně palivu:

použije se palivo uvedené v příloze Xa směrnice 70/220/EHS ve znění pozdějších předpisů, které má nejnižší obsah C3, nebo:

5.3.11.2.3 u motorů označených k použití jednoho určitého složení paliva:

použije se palivo, pro které je motor označen.

5.3.11.2.4 Palivo, které se použilo, se uvede ve zkušebním protokolu.

5.3.11.3 Pro zážehové motory pracující se zemním plynem:

5.3.11.3.1 u motorů, které se přizpůsobují samočinně palivu:

použije se palivo, které je na trhu. V případě sporu se užije jedno z referenčních paliv uvedených v příloze IXa směrnice 70/220/EHS ve znění pozdějších předpisů;

5.3.11.3.2 u motorů, které se nepřizpůsobují samočinně palivu:

použije se palivo, které je na trhu, s Wobbeho indexem nejméně 52,6 MJ/m^3 (0 °C, 101,3 kPa). V případě sporu se použije referenční palivo G20 uvedené v příloze IXa směrnice 70/220/EHS ve znění pozdějších předpisů, tj. palivo s nejvyšším Wobbeho indexem, nebo:

5.3.11.3.3 u motorů označených k použití určité skupiny paliv:

použije se palivo, které je na trhu, s Wobbeho indexem nejméně 52,6 MJ/m^{-3} (0 °C, 101,3 kPa), jestliže je motor označen pro skupinu plynů H, nebo nejméně 47,2 MJ/m^{-3} (0 °C, 101,3 kPa), jestliže je motor označen pro skupinu plynů L. V případě sporu se použije referenční palivo G20, uvedené v příloze Xa směrnice 70/220/EHS ve znění pozdějších předpisů, jestliže je motor označen pro skupinu plynů H, nebo referenční palivo G23, jestliže je motor označen pro skupinu plynů L, tj. palivo s nejvyšším Wobbeho indexem pro příslušnou skupinu, nebo:

5.3.11.3.4 u motorů označených k použití jednoho určitého složení paliva:

použije se palivo, pro které je motor označen.

5.3.11.3.5 Palivo, které se použilo, se uvede ve zkušebním protokolu.

5.3.11.4 Pro vznětové motory:

použije se palivo, které je na trhu. V případě sporu se užije referenční palivo uvedené v bodě 2 přílohy IX směrnice 70/220/EHS ve znění pozdějších předpisů. Místo výše uvedeného referenčního paliva se může použít referenční palivo definované CEC (*) pro vznětové motory v dokumentu CEC RF-03-A-84.

5.3.11.5 Zážehové motory vozidel, která mohou být poháněna jak benzinem, tak plynným palivem, se zkoušejí s oběma palivy podle ustanovení bodů 5.3.11.1 až 5.3.11.3. Vozidla, která mohou být poháněna jak benzinem, tak plynným palivem, avšak u nichž je benzinový systém namontován jen pro nouzové účely nebo pro startování a u nichž nádrž na benzin nemůže obsahovat více než 15 l benzinu, se pro zkoušku pokládají za vozidla, která mohou být poháněna pouze plynným palivem.

(*) Evropská koordinační Rada pro vývoj testů motorových maziv a paliv.“

2. V bodě 8.1 se doplňuje nová poznámka pod čarou, která zní:

„[1] Pokud je výkon motoru u jedné varianty typu motoru týž, smí výrobce deklarovat jen jednu hodnotu. Každá varianta musí být jasně definována.“

3. Bod 3.2.2 dodatku 1 se nahrazuje tímto:

„3.2.2 Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn/zemní plyn[1]“

4. V dodatku 1 se vkládají se nové body, které znějí:

„3.2.15 Palivový systém pro zkapalněný ropný plyn: ano/ne[1]

3.2.15.1 Číslo schválení typu podle směrnice 70/221/EHS[3]: .....

3.2.15.2 Elektronická řídicí jednotka motoru používajícího jako palivo zkapalněný ropný plyn:

3.2.15.2.1 Značka (značky): .....

3.2.15.2.2 Typ (typy): .....

3.2.15.2.3 Možnosti seřizování z hlediska emisí: .....

3.2.15.3 Další dokumentace:

3.2.15.3.1 Popis ochrany katalyzátoru při přepínání z benzinu na zkapalněný ropný plyn a naopak: .....

3.2.15.3.2 Uspořádání systému (elektrické zapojení, podtlakové přípojky, kompenzační hadice atd.): .....

3.2.15.3.3 Výkres značky: .....

3.2.16 Palivový systém pro zemní plyn: ano/ne[1]

3.2.16.1 Číslo schválení typu podle směrnice 70/221/EHS[3]: .....

3.2.16.2 Elektronická řídicí jednotka motoru používajícího jako palivo zemní plyn:

3.2.16.2.1 Značka (značky): .....

3.2.16.2.2 Typ (typy): .....

3.2.16.2.3 Možnosti seřizování z hlediska emisí: .....

3.2.16.3 Další dokumentace:

3.2.16.3.1 Popis ochrany katalyzátoru při přepínání z benzinu na zemní plyn a naopak: .....

3.2.16.3.2 Uspořádání systému (elektrické zapojení, podtlakové přípojky, kompenzační hadice atd.): .....

3.2.16.3.3 Výkres značky: .....“

5. V dodatku 1 se doplňuje nová poznámka pod čarou, která zní:

„[3] Až se tato směrnice změní a bude se týkat také nádrží na plynná paliva.“

6. Bod 1.1.3 doplňku k dodatku 2 se nahrazuje tímto:

„1.1.3 Palivo: motorová nafta/benzin/zkapalněný ropný plyn/zemní plyn[1]“.